

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

20 JUIN 1961.

PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 136 du code électoral, en vue d'accorder d'office le bénéfice du groupement provincial aux listes affiliées à un numéro d'ordre national, conformément à l'article 115bis du code électoral.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lorsque des listes obtiennent leur affiliation en vue de l'obtention d'un N° d'ordre commun conformément à l'article 115bis du code électoral, il va de soi que l'intention des candidats et de ceux qui les présentent, est que cette liste bénéficie des articles 132 et suivants du code électoral permettant les déclarations de groupements provinciaux communément dénommés apparentements.

Pour éviter les formalités de dépôt au bureau central provincial prévues à l'article 136 du code électoral, nous croyons utile de compléter cet article 136 ainsi qu'il est dit ci-après. Mais la faculté est laissée à une liste affiliée en vue de l'obtention d'un numéro d'ordre national, de refuser le groupement provincial; en ce cas, les candidats devront prendre l'initiative de faire démarche, puisque la position qu'il prendront est contraire à l'habitude absolument généralisée dans le pays.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

20 JUNI 1961.

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 136 van het kieswetboek ten einde aan de lijsten, die overeenkomstig artikel 115bis van het kieswetboek, onder een nationaal volgnummer verenigd zijn, ambtshalve het voordeel der provinciale lijstverbinding toe te kennen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Wanneer verschillende lijsten zich mogen verenigen ten einde een gemeenschappelijk volgnummer te bekomen overeenkomstig artikel 115bis van het kieswetboek, spreekt het vanzelf dat het in de bedoeling ligt van de kandidaten en van degenen die de kandidaten voordragen, dat deze lijst het genot van de artikelen 132 en volgende van het kieswetboek zou kunnen hebben waardoor de verklaringen van provinciale groeperingen, gewoonlijk lijstverbindingen genoemd, worden mogelijk gemaakt.

Ten einde de formaliteiten van neerlegging bij het centraal provinciaal bureau, bedoeld in artikel 136 van het kieswetboek, te vermijden, achten wij het nuttig dit artikel 136 aan te vullen zoals hierna is uiteengezet. Het staat echter een lijst, die zich aangesloten heeft om een nationaal volgnummer te bekomen, vrij de provinciale lijstverbinding te weigeren; in dit geval zullen de kandidaten daartoe de nodige stappen moeten doen, daar de houding die zij aannemen indruist tegen een gewoonte, die in het land volstrekt algemeen geworden is.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 136 du code électoral est complété en son alinéa 1^{er} par le texte suivant :

« La déclaration de groupement ne doit pas être faite, et le groupement est acquis de plein droit, lorsqu'il s'agit de listes ayant reçu dans les différents arrondissements de la province, un des numéros nationaux tirés au sort conformément à l'article 115bis du code électoral.

Les candidats figurant sur une liste bénéficiant d'un numéro d'ordre national pourront toutefois déclarer au bureau principal de leur arrondissement qu'ils se refusent à former groupe conformément aux articles 132 et suivants du code électoral; cette déclaration devra être signée par tous les candidats titulaires de cette liste et déposée par l'un d'eux. »

6 juin 1961.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Alinea 1 van artikel 136 van het kieswetboek wordt door de volgende tekst aangevuld :

« De groeperingsverklaring moet niet worden gedaan en de lijstverbinding bestaat van rechtswege, wanneer het lijsten betreft die, in de verschillende arrondissementen van de provincie, een der nationale nummers toegewezen kregen, die uitgeloot werden overeenkomstig artikel 115bis van het kieswetboek.

De kandidaten, die voorkomen op een lijst met een nationaal volgnummer, kunnen nochtans bij het hoofdbureau van hun arrondissement een verklaring indienen waarbij zij de lijstverbinding weigeren overeenkomstig artikel 132 en volgende van het kieswetboek; deze verklaring moet door alle titelvoerende kandidaten worden ondertekend en door een van hen ingediend. »

6 juni 1961.

E. CHARPENTIER,
M. JAMINET,
L. DELHACHE,
G. HOUBART,
G. SCHYNS,
P. MEYERS.